

## Informações de Eventos



**Abril 2016**



★ **Pode ocorrer mudanças nos eventos**

**Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir**

### Eventos em Hiroshima

#### Todos os Sábados

#### Aulas de Japonês にほんごくらぶ

**HORÁRIO:** 10:00~ 12:00

**LOCAL:** Aki-ku, Funakoshi, Funakoshi Kominkan, 5-22-23

**ACESSO:** 7 min andando da estação de Kaitaichi

**CUSTO:** Grátis

**INSCRIÇÃO:** Não é preciso

**INFORMAÇÕES:** Funakoshi Kominkan 082-823-4261

☑ Aulas de japonês para os estrangeiros que tem dificuldade com o idioma o estudo é feito gradativo, venha, traga sua família e amigos



#### Sáb, Abril 2 & Dom, Abril 3

#### 2016 Feira de Comidas da Primavera はる 春のまるごとグルメフェスタ 2016

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 17:00

**LOCAL:** Hiroshima shi, Naka-ku, Moto-machi, No espaço do antigo estadio de Baseball

**ACESSO:** Uns 10 min. andando do ponto do bondinho Genbaku Dome-mae.

**ENTRADA:** Franca

**INFORMAÇÕES:** Chugoku Shimbun 082-236-2211 (Segunda-feira – Sexta-feira, 9:30 – 17:30)

☑ Participará barracas com mais de 80 tipos de comida, no dia 2 de abril haverá apresentação *Kagura* ① 11:00 & ② 14:30.

#### Dom, Abril 3

#### Cerimônia do Chá Kan-ou (vendo as cerejeira) かんおうちやかい 観桜茶会

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 15:00

**LOCAL:** Parque Shukkeien

**ACESSO:** Pegar o trenzinho da cidade (Hiroden) na linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min andando

**ENTRADA:** ¥ 700 para a cerimônia do chá

**Entrada do Parque** ( Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150 )  
( Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 )

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

#### ● **Abertura Noturna Especial para a Apreciar as Cerejeiras** ●

PERÍODO: Quinta-feira, Março 24 – Dom, Abril 3

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO: 9:00 – 21:00

◇ Entrar até 30 min. antes de fechar.

☺ De noite o jardim com as Cerejeiras será iluminado.



Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Sexta-feira, Abril 8 – Dom, Abril 17****2016 Festa Verde da Primavera** はる 春のグリーンフェア 2016**HORÁRIO:** 10:00 – 17:00**LOCAL:** Hiroshima, Naka-ku, Moto-machi, Parque Chuo**ACESSO:** Uns 10 min andando do ponto do bondinho Genbaku Dome-mae**INFORMAÇÕES:** Prefeitura de Hiroshima, Ryokusei Ka, 082-504-2396**Quarta-feira, Abril 13 – Terça-feira, Abril 19****2016 Ver a Flor da Cerejeira em Hiroshima** はな 花のまわりみち ~ やえざくら 八重桜 ひろしま イン広島 ~**HORÁRIO:** 10:00 – 20:00**LOCAL:** Hiroshima, Saeki-ku, Zohei Kyoku**ACESSO:** Descer na estação de Itsukaichi, durante o período do evento haverá um ônibus que sai da saída norte da estação.**ENTRADA:** Franca**INFORMAÇÕES:** Prefeitura de Hiroshima, Japan Mint 082-922-1597

☑ 60 variedades e 218 árvores de cerejeira, estará cheia de flores

**Sáb, Abril 16 & Dom, Abril 17****2016 Festa da Cerveja Microbrewery em Hiroshima** じ 地ビールフェスタ in ひろしま 2016**HORÁRIO:** ◆ Abril 16: 12:00 – 20:00 ◆ Abril 17: 11:00 – 17:00**LOCAL:** Hiroshima, Naka-ku, Moto-machi, Espaço Aberto do Antigo Estádio Municipal de Baseball.**ACESSO:** Descer no ponto Kamiya-cho-nishi ou Genbaku Dome-mae do bondinho da cidade.**TICKETS:** Ingressos para a cerveja \*As comidas serão pagas a parte.**Adiantados:**

- ① Para 10 copos de cerveja(250ml) com o copo original -¥4,000
- ② Para 5 copos de cerveja (250ml) com o copo original -¥2,800
- ③ Para 5 copos de cerveja (250ml) com copo de plástico -¥2,400
- ④ Tickets para degustação (20 copos de cerveja) com o copo original -¥3,200

\*Os tickets ①, ② &amp; ④ são limitados.

\*Tickets serão vendidos antecipado nas lojas de conveniência (Lawson, SevenEleven), lojas que vendem tickets, etc. Da cidade de Hiroshima.

**No Local:** ① Para um copo de cerveja (250ml)-¥500

② Tickets para degustação (20 copos de cerveja) com o copo original -¥3,300

③ Copo de vidro-¥500

④ Copo de plástico -¥50

♣ **Por favor, reutilizar os copos de vidro ou de plástico para ajudar a reduzir o lixo.****INFORMAÇÕES:** Golden Garden 082-248-2657 (16:00 ~ 24:00 exceto no Domingo. & Feriados Nacionais)

☑ Por favor venha de transporte, se beber não dirija. Antes dos 19 anos é proibido beber.

**Sexta-feira, Abril 29****Cerimônia do Chá e Apresentação Cha-tsumi** ちやつみ 茶摘まつり (ちやかい 茶会)**HORÁRIO:** 10:00 ~ 15:00**LOCAL:** Parque Shukkeien**ACESSO:** Pegar o trenzinho da cidade linha Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae.**Entrada do Parque** ( Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150 )  
Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

☞ Demonstração de como pegar a folha do chá: 4 horários (10:00, 11:00, 13:00 &amp; 14:00)

Saotome, meninas vestidas com um traje tradicional demonstrarão a maneira antiga de colher as folhas de chá, será servido gratuitamente chá com essas folhas recém-escolhidas.

☞ **Cerimônia do chá:** 10:00 – 15:00 é preciso ¥600 para o pó do chá.

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Terça-feira, Maio 3 – Quinta-feira, Maio 5****40<sup>th</sup> Festival das Flores de Hiroshima**だい かい  
第40回ひろしまフラワーフェスティバル**HORÁRIO:** A partir das 11:00**LOCAL:** Parque Memorial da Paz, Avenida da Paz (Heiwa-Odori), etc.**ACESSO:** Descer do bondinho no ponto Fukuromachi ou Gembaku Dome-mae, uns 5 min. andando de lá.**EVENTOS:** Dia 3 de Maio - Cerimônia de Abertura, Desfiles, etc.

Dias 3 ~ 5 de Maio – Teatros, apresentações

Dia 4 de Maio – Apresentações de Palco

Dia 5 de Maio – Cerimônia de encerramento será realizado Desfile de dança (*Kinsai Yosakoi*).

Vários eventos serão realizados durante o período

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo do Festival das Flores de Hiroshima 082-294-4622HP: <http://www.hiroshima-ffcom>**Segunda-feira, Maio 9****Hiroshima Rodoku Takginoh**ひろしまろうそくたきぎのう  
広島蠟燭薪能**HORÁRIO:** 18:00 – 21:00 ✧ A avenida abrirá às 17:00**LOCAL:** Hiroshima, Naka-ku, Tempo Gokoku Jinja, no palco *Noh***ACESSO:** Uns 10 min andando do bondinho descida Kamiya-cho-nishi ou do Gembaku Dome-mae**ENTRADA:** S-¥10,000 A-¥8,000 B-¥5,000✧ As entradas podem ser compradas adiantadas no templo Gokoku de Hiroshima Gokoku, na matriz do EDION Hiroshima (Kamiya-cho), Lojas de Departamentos *Fukuya* (Estação de Hiroshima) e no Chugoku Shimbun**INFORMAÇÕES:** Hiroshima Gokoku Jinja 082-221-5590 (9:00 – 17:00)☐ *Noh* é uma apresentação de arte tradicional japonesa.☐ Esta apresentação será realizada no Aster Plaza (Kako-machi, Naka-ku) se chover no dia 11, por favor confirme o local no site do templo (<http://www.h-gokoku.or.jp>) ou telefone (082-221-5590).**Eventos em Miyajima****Sexta-feira, Abril 8****Festa da Boneca Memorial Budista**はなまつ ほうよう  
花祭り法要**HORÁRIO:** 11:00**LOCAL:** Miyajima Templo Daishoin**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-01111☐ É um celebração feita em memória do aniversário do Buda. Será servido um chá doce (*Ama-cha*).**Sexta-feira, Abril 15****Cerimônia de Caminhada sobre o Fogo**だいしょういん ひわた しき はる たいさい  
大聖院 火渡り式 (春の大祭)**HORÁRIO:** 11:00 em diante**LOCAL:** Templo Daishoin, Miyajima**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111

☐ Esta cerimônia consiste em caminhar sobre brasas pedindo a proteção de enfermidades e desastres naturais. Os que comparecerem poderão participar!



Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Sexta-feira, Abril 15****Festival das Flores de Pêssego (Toka-sai)** とうかさい 桃花祭**HORÁRIO:** 17:00 em diante**LOCAL:** Templo Itsukushima, Miyajima**ENTRADA:** Preço da entrada para o Templo Itsukushima

(	Adultos & Universitários - ¥300	Estudantes do Colegial - ¥200	)
	Ginásio & Primário - ¥100		

**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima ou no ponto de Miyajima do Trenzinho e pegar um balsa ou barco para atravessar..**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020☑ Depois do ritual haverá (*Bugaku*) música e dança da corte.**Sáb, Abril 16 – Segunda-feira, Abril 18****Toka-sai e Cerimônia Noh** とうかさいごしんのう 桃花祭御神能**HORÁRIO:** 9:00 ~ 16:00**LOCAL:** Templo Itsukushima, Miyajima**ENTRADA:** Preço da entrada para o Templo Itsukushima

(	Adultos & Universitários - ¥300	Estudantes do Colegial - ¥200	)
	Ginásio & Primário - ¥100		

**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020

☑ Se apresentarão várias obras do teatro Noh, em um cenário flutuante durante 3 dias

**Sab., Abril 23 & Dom., Abril 24****Hiroshima Yoga Paz '16** ひろしまヨガピース '16**PROGRAMAÇÃO:** Por favor, veja no site sobre as programações.**LOCAL:** Miyajima, Iwaso (pousada japonesa) & Templo Daishoin**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**CUSTO:** ¥3,500 / aulas \*Aluguel do tapete para Yoga: ¥500 / dia**PARA INSCREVER:** As inscrições são aceitas no site (<http://www.hiroshiMaioogapeace.com>) até Domingo, Abril 10. \*Apenas em japonês**INFORMAÇÕES:** HiroshimaYoga Paz, Comitê Executivo 080-5629-1892E-mail: [yoga@hiroshima-yogapeace.com](mailto:yoga@hiroshima-yogapeace.com) HP: <http://www.hiroshima-yogapeace.com>

☑ Professores de yoga famosos nacionais e estrangeiros virão ensinar yoga sob vários aspectos.

**Sexta-feira, Abril 29 – Dom, Maio 8****Festival de Azaléia (Satsuki) no templo Daishoin** だいしょういん まつ 大聖院さつき祭り**HORÁRIO:** 8:00 ~ 17:00**LOCAL:** Templo Daishoin, Miyajima**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de

Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.

**ENTRADA:** FRANCA**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111

☑ Exposição dos tesouros do templo, cartas dos monges virtuosos, e arranjos de flores.



Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Terça-feira, Maio 3****Celebração Anual do Templo Awashima**あわしまじんじやれいさい  
粟島神社例祭**HORÁRIO:** 11:00 em diante**LOCAL:** Cidade de Miyajima Templo Awashima**ACESSO:** Descer na estação JR de Miyajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020☐ É uma celebração anual a “*Awashima-san*”, é conhecido como deus de guarda para as mulheres.**Quarta-feira, Maio 18****Cerimônia de Ritual para a Imperatriz Suiko & Bugaku**すいこてんのうさいようはいしき  
推古天皇祭遙拝式**HORÁRIO:** 9:00**LOCAL:** Templo Itsukushima, Miyajima**ENTRADA:** Preço da entrada para o Templo Itsukushima

Adultos & Universitários - ¥300	Estudantes do Colegial - ¥200
Ginásio & Primário - ¥100	

**ACESSO:** Descer na estação JR de Myajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020☐ Depois da cerimônia para a Imperatriz Suiko (A.D.554-628), Haverá uma representação do *Bugaku* (Música e dança tradicional do império Japonês).**Eventos ao redor de Hiroshima****Sáb, Dom & Feriados Nacionais****Abertura do Sake Brewery**じょうかまちさいじょう  
ようこそ醸華町西条**LOCAL:** Higashi Hiroshima, Sake Breweries**ACESSO:** Descer na estação de Saijo**ENTRADA:** Livre**INFORMAÇÕES:** *Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo*

Tel &amp; Fax 082-421-2511 (10:00 – 16:00, fechado nas Segunda-feiras)

☐ Algumas fábricas de saquê são abertas ao público nos Sáb, Dom & Feriados Nacionais. Nesses locais haverá uma placa escrita “ようこそ醸華町西条” (“*Bem vindos á Saijo Jokamachi (fábricas de Sake)*”).**Sáb, Março 26 – Dom, Abril 10****Festival Sakura (Cerejeira) no templo Kosanji**こうさんじさくら  
耕三寺桜まつり**LOCAL:** Cidade de Onomichi, Templo Kosanji & Museu do Templo Kosanji**ACESSO:** Pegar um ônibus expresso “*Shimanami Liner*” do Hiroshima Bus Center (Sogo, 3F) e descer em Setoda BS ( 1 hora e 40 min. de ônibus). Lá pegar outro ônibus e descer em Kosanji-mae.\*Precisa fazer reserva para a “Linha *Shimanami*”. Para maiores informações, ligue para o centro de reservas Hiroko (082-238-3344) (9:00 ~ 18:00; aberto todos os dias).**ENTRADA PARA O TEMPLO & MUSEU:**

Adultos & Estudantes Universitários-¥1,200	Estudantes de Colegial-¥700
Estudantes de Ginásio e mais novos-Franca	

**INFORMAÇÕES:** Templo Kosanji & Museu do Templo Kosanji 0845-27-0800

☐ 200 pés de flores de cerejeira estarão em plena floração durante o período. Também haverá vários eventos, degustação de chá da flor de cerejeira, concurso de fotografia, etc.

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Sáb, Abril 2****Cerimônia do Chá Sakura (cerejeira)** さくら<sup>ちやかい</sup>茶会**HORÁRIO:** 11:00 – 15:30**LOCAL:** Onomichi, em frente a estação**ACESSO:** Descer na estação de Onomichi**ENTRADA:** Comprada antes-¥2,000 No evento-¥2,500**INFORMAÇÕES:** Onomichi Shoko Kaigisho, Josei Kai 0848-22-2165**Dom, Abril 3****Festival da Flor da Cerejeira (Sakura) em Hatsukaichi** はつかいち<sup>さくら</sup>桜まつり**HORÁRIO:** A partir das 9:30**LOCAL:** Hatsukaichi, Aberto Shohoku, ao redor da área do porto Mokuzai-ko**ACESSO:** Uns 20 min. andando da estação de Hatsukaichi**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de Hatsukaichi (Kanko Kyokai) 0829-31-5656

☑ Desfile, palco com apresentações, barracas, etc.

**Dom, Abril 3****Apresentação Kagura em Myoga** みよががく<sup>らほうのう</sup>名荷神楽奉納**HORÁRIO:** 13:00 – 15:30**LOCAL:** Onomichi, Setoda-cho, Myoga**ACESSO:** Uns 5 min. de carro da saída Ikuchijima-kita da expresso Shimanamikaido.**INFORMAÇÕES:** Associação turística de Setoda-cho Kanko Annaijo 0845-27-0051

☑ É um evento cultural designado à pefeitura de Hiroshima.

**Dom, Abril 3****31<sup>st</sup> Festival de Sakura de Miyoshi (Flor de Cerejeira)** だい<sup>かい</sup>31回<sup>みよし</sup>三次<sup>さくら</sup>まつり**HORÁRIO:** 10:00 – 16:00

☼ HORÁRIO da iluminação noturna ☼

**PERÍODO & HORÁRIO:** Sábado, Março 26 – Domingo, Abril 10 18:00 – 22:00**LOCAL:** Cidade de Miyoshi Parque Ozekiyama (Koen) & Avenida dos Shopping, Miyoshi Fureai Kaikan,**ACESSO:** Pegar o ônibus da JR na estação de Miyoshi (JR Linha Geibi) e descer no ponto Ozekiyama Koen (uns 10 min. de ônibus). E depois mais uns 5 min. andando.**INFORMAÇÕES:** Associação de Turismo de Miyoshi (Kanko Kyokai) 0824-63-9268**Dom, Abril 10****Passeio a pé Sagakura (Grátis)** さかぐら<sup>酒蔵</sup>のまち てくてくガイド**HORÁRIO:** A caminhada será realizada por volta das 10:00 e 11:00.**LOCAL DE ENCONTRO:** Em frente a estação de Saijo, no lugar de Infomações Turísticas**ENTRADA:** Franca**ACESSO:** Descer na estação de Saijo (JR Linha Sanyo).**INFORMAÇÕES:** Informações para turistas em frente a estação de Saijo, Tel. e Fax 082-421-2511

☑ Os guias voluntários irão mostrar a rua Sakagura (Sakê Brewery Street). Durante o passeio você poderá experiementar o sakê e a água filtrada que é usada para fazer o sakê. Os guias serão em japonês.

☑ Se você precisar de guia em inglês, por favor peça no Centro de Informações para Turistas com antecedência. O passeio pode ser em outros dias (exeto no dia 10), neste caso terá que fazer a reserva antecipada e será pago.

**Dom, Abril 10****Festival de Sakura em Takehara** たけはら <sup>さくら</sup>桜まつり in バンブー**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Cidade de Takehara parque Bamboo Joy Highland**ACESSO:** Uns 10 min. de carro da estação de Takehara.**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de *Takehara (Kanko Kyokai)* 0846-22-4331

☑ Apresentações, barracas, etc.

**Dom, Abril 10****Festival no Templo Seishinji** <sup>せいしんじ</sup>棲真寺まつり**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Mihara, Templo Seishinji**ACESSO:** Uns 30 min. de carro da estação Kouchi ou Hongo**INFORMAÇÕES:** Associação turística de (*Ukishiro Kanko Annaijo*) 0848-67-5877☑ *Komuso, sacerdotes zen, parade, ritual, quiosques, etc.***Quinta-feira, Abril 14 – Terça-feira, Maio 17****Asteamento de Bandeiras de Carpa (Koi-nobori)** <sup>こい</sup>鯉のぼり <sup>ふ</sup>吹き <sup>なが</sup>流し**HORÁRIO:** 9:00 ~ 21:00 (Horário de abertura do Parque Kure-Portpier)**LOCAL:** Cidade de Kure Parque Portpier**ACESSO:** Descer na estação do JR de Kure-Portpier.**Entrada:** Franca**FECHADO:** Toda Quarta-feira**INFORMAÇÕES:** Centro Público de *Tenno (Shimin Center)*  
0823-38-7543 HP: <http://www.kurepo.com>

☑ Famílias que tem meninos levantam bandeiras com o formato de carpa para que seus meninos tenham uma boa saúde e sucesso. Durante o evento ( Festival dos meninos 5/5) serão erguidas 100 bandeiras. Poderá se ver do trem do JR da linha Kure.

☑ Também sera realizado Festival das Crianças de *Kure* e o *Festival Cultural no dia 4 de Maio*.**Sáb, Abril 16 – Segunda-feira, Abril 18****Festival Miyatoko** <sup>みやとこ</sup>宮床まつり**LOCAL:** Cidade de Takehara , ao redor da estação Tadanoumi e do Templo Tokoura**ACESSO:** Uns 3 min. andando da estação Tadanoumi**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 0846-26-1325

☑ É uma festa de primavera regional , famosa pelas vendas de árvores, plantas e mercado aberto nas ruas.

**Sáb, Abril 16 & Dom, Abril 17****Festival de Primavera Kannon (Deusa Budista)** <sup>はるかんのん</sup>春観音まつり**HORÁRIO:** Dia 16 – 13:00 ~ 16:00 / Dia 17 – 10:00 ~ 11:00**LOCAL:** Cidade de Onomichi, Templo Jodo-ji**ACESSO:** Pegar o ônibus (Higashi-Iki) na estação de Onomichi e descer no ponto Jodo-ji-shita (uns 7 min.). Um minuto do ponto.**INFORMAÇÕES:** Templo Jodo-ji 0848-37-2361☑ Cerimônia com os monges Budistas de todo Japão. Também haverá um desfile com crianças de kimono (*Chigo-gyoretsu*).

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Dom, Abril 17****Festival Kannon-san (Deusa Budista)** かんのんさん**HORÁRIO:** Ritual ① A partir das 11:00 ② A partir das 14:00**LOCAL:** Hatsukaichi, Templo Gokuraku-ji**ACESSO:** ① Uns 35 min de carro da entrada da expresso Hatsukaichi IC  
② Uns 30 min. de carro da estação de Hatsukaichi.**INFORMAÇÕES:** Templo Gokuraku-ji 0829-39-0008**Quarta-feira, Abril 20****Mercado Hatsuka-no-ichi** はつか いち  
廿日の市**HORÁRIO:** 8:30 ~ 10:30**LOCAL:** Cidade de Hatsukaichi, Parque Shingu Chuo**ACESSO:** Pegar o trem urbano (Hiroden) com sentido Miyajima e descer em Hatsukaichi Shiyakusho-mae, uns 3 min. andando.**INFORMAÇÕES:** Associação de Turismo de Hatsukaichi (Kanko Kyokai) 0829-31-5656**Quinta-feira, Abril 21****Cerimônia Comemorativa para Kobo-daishi** こうぼうだいししょうみえいく はなくよう  
弘法大師 正 御影供 (花供養)**HORÁRIO:** 13:00 em diante**LOCAL:** Cidade de Onomichi, Templo Saikoku**ACESSO:** Pegar um ônibus da estação de Onomichi e descer em Saikoku-ji-shita. Uns 5 min. andando.**INFORMAÇÕES:** Templo Saikoku-ji 0848-37-0321☑ Serviço Memorial Budista para *Kobo-daishi* (aka *Kukai*), um monge budista do Período de Paz (794-1185).**Sáb, Abril 23****Apresentação Kagura em Yoshiwa** はるせんぼつよしわかぐらきょうえんたいかい  
春選抜吉和神楽競演大会**HORÁRIO:** 9:15 ~ 18:00 \*O local será aberto as 8:30.**LOCAL:** Na Cidade de Hatsukaichi no interior do Ginásio do *Mominoki Shinrin Koen* (Parque Florestal), Yoshiwa.**ACESSO:** ① Pegar o ônibus (*Iwami Kotsu*, Linha Hiroshima-Masuda) da estação JR de Hiroshima (Saída do *Shinkansen*) ou do Hiroshima Bus Center (Dentro da Loja de Departamentos *Sogo 3*º andar) e descer em Yoshiwa (uns 90 min. de ônibus). Em seguida pegue o ônibus *Sakura* para ir até a área de Yoshiwa, deça ali.

② Descer na estação JR de Miyauchi-kushido (JR Linha Sanyo). Pegar o ônibus para Yoshiwa no ponto de Miyauchi-kushido e descer em Yoshiwa-shisho (uns 90 min. de ônibus)

**ENTRADAS:** Estudantes Colegial acima - ¥2,500 (¥2,000)\* ( ): Na porta  
Estudantes Ginásial e Primário - ¥500\*As entradas podem ser adquiridas antes no *Hiroshima Yume Plaza* na *Hondori* ou no *Tenmaya do Alpark 3 F*, Lojas de venda de tickets.**INFORMAÇÕES:** Associação de Turismo da Cidade de *Hatsukaichi*, Filial Yoshiwa 0829-77-2404

Prefeitura de Hatsukaichi, Filial Yoshiwa 0829-77-2111

Parque Florestal (*Mominoki Shinrin Koen*) 0829-77-2011

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Sáb, Abril 23 & Dom, Abril 24****73<sup>rd</sup> Festival do Porto de Onomichi** だい かいおのみち まつり  
**第73回尾道みなと祭****LOCAL:** Cidade de Onomichi área central**ACESSO:** Descer na estação do JR de Onomichi (JR Linha Sanyo).**INFORMAÇÕES:** Cessão de Turismo de Onomichi (*Kanko Ka*) 0848-25-7184

☑ Este é o maior festival de Onomichi. Será realizado concertos, danças, desfiles, etc

**Sexta-feira, Abril 29****59<sup>th</sup> Festival do Porto de Kure** だい かいくれ まつり  
**第59回呉みなと祭****HORÁRIO:** 10:00 – 18:00 ✧ Desfile: 14:00 – 16:30**LOCAL:** Cidade de Kure Avenida Kuramoto e Avenida Renga**ACESSO:** 10 min. andando da estação do JR de Kure (JR Linha Kure).**INFORMAÇÕES:** Associação de eventos da Cidade de Kure( *Matsuri Kyoka*) 0823-21-0151

☑ Este é um dos maiores festivais de Kure. Vários eventos com desfiles, teatros, comidas internacionais, e mercados livre, serão realizados.

**Sexta-feira, Abril 29****Festival de Primavera em Sandankyo** さんだんきょうはる  
**三段峡春まつり****HORÁRIO:** 11:00 ~ 15:15**LOCAL:** Na entrada principal de Sandankyo, Shibaki Akiota-cho, Hiroshima-ken**ACESSO:** Pegue um ônibus para Sandankyo no Hiroshima Bus Center 3 andar) e desça no ponto final.**INFORMAÇÕES:** Associação de Turística de *Akiota-cho* (*Kanko Kyokai*) 0826-28-1800☑ É um festival que anuncia a temporada de primavera em Sandankyo. Haverá vários eventos, como: Teatro *Kagura*, jogos, etc.**Sexta-feira, Abril 29 – Dom, Maio 1****2016 ASTC Campeonato Asiático de Triatlo em Hatsukaichi**ASTC アジアトライアスロン選手権2016 せんしゅけん**HORÁRIO:** 8:30 – 15:30 ✧ Dia 1 de maio 8:30 – 13:30**LOCAL:** Cidade de Hatsukaichi, ao redor do *Mokuzai-ko*

◆ SAÍDA: Em Hiroshima, Saeki-ku, Itsukaichi-ko, ao redor do NAFCO TWO-ONE STYLE

◆ CHEGADA: Hatsukaichi, *Shimohera*, *Yume Town* Hatsukaichi**ACESSO:** ◆ NAFCO TWO-ONE STYLE Nishi Hiroshima: Uns 20 min andando do ponto do bondinho de Hatsukaichi◆ *Yume Town* Hatsukaichi: Uns 7 min andando do ponto do bondinho Hatsukaichi Shiyakusho-mae**INFORMAÇÕES:** Ministério da Educação de Hatsukaichi 0829-30-9163 HP: <http://astc-hatsukaichicom>**Dom, Maio 1****8<sup>th</sup> Feira de Artesanato no Templo Kogen-ji em Etajima**だい かい  
**第8回えたじま手づくり市** て いち**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Cidade de Etajima, Templo Kogen-ji**ACESSO:** Pegar um ferry para o porto de Takada do porto de Hiroshima, uns 7 min andando de lá.**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 090-9502-2889 E-mail: [maki-p@dreocnejp](mailto:maki-p@dreocnejp)

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Dom, Maio 1 – Dom, Maio 22****Pesca tradicional de Tomonoura *Tai-ami***とも うらんこうたいあみ  
鞆の浦観光鯛網**HORÁRIO:** Finais de semana: A partir das 13:30

Sábado, Domingo &amp; feriados nacionais: ① 10:30 – 11:50 ② 13:30 – 14:50

**LOCAL:** Fukuyama, Tomo-cho, Ilha Sensui**ACESSO:** Pegar um ônibus da estação de Fukuyama para Tomonoura e descer em Tomonoura (uns 30 min) Lá pegar um ferry para a Ilha Sensui (uns 5 min de ferry)**ENTRADA:** Estudantes do Colegial e acima - ¥2,800 / Estudantes de Ginásio e primário - ¥1,400

◇ O ferry é grátis para quem mostrar a entrada para o evento

◇ As entradas serão vendidas no ferry durante o período do evento.

☺ Também tem entradas que incluem o valor do ônibus\*

Estudantes do Colegial e acima -¥3,300

Estudantes de Ginásio e primário -¥1,650

\* Bilhete de ida e volta da Estação JR Fukuyama para Tomo

**INFORMAÇÕES:** Associação de Turismo de *Fukuyama* 084-926-2649☐ *Tai-ami*, net-fishing do porgy, é um método de pesca tradicional com história de 380 anos.**Terça-feira, Maio 3 & Quarta-feira, Maio 4****Festival de Bambu de Takehara**

たけはら竹まつり

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:00**LOCAL:** Cidade de Takehara, área de prédios Históricos de Takehara**ACESSO:** Descer na estação do JR de Takehara (Jr Linha Kure) uns 15 mins, andando**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de Takehara (*Kanko Kyokai*) 0846-22-4331☐ A Princesa Lua (*Kaguya-hime*) desfiles, aulas de artesanato com bambu, será servido *Sasa-zake*, etc.**Terça-feira, Maio 3 – Quinta-feira, Maio 5****Festival do Vinho de Miyoshi**はる みよし まつり  
春の三次ワイン祭**HORÁRIO:** 10:30 ~ 16:00**LOCAL:** Cidade de Miyoshi, Hiroshima Miyoshi Winery**ACESSO:** Uns 6 min. de carro da estação de Miyoshi.**INFORMAÇÕES:** Hiroshima Miyoshi Winery 0824-64-0200

☐ Será realizado vários eventos.

**Sáb, Maio 7*****Innoshi-Marçóé***

いんのしまるシエ

**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Onomichi, Parque Innoshima Ohashi Kinen**ACESSO:** Pegar um ônibus para a estação de Innoshima Habu-koda da estação de Onomichi e desça em Innoshima Ohashi, uns 10 min andando de lá**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 080-1929-5018 E-mail: innoshimarche@yahoocorp.jp

☐ Mercado ao ar livre.

**Sáb, Maio 7****25<sup>th</sup> Teatro Noh na Cidade de Onomichi**だい かいおのみちたきぎのう  
第25回尾道薪能**HORÁRIO:** 18:00 ~ 20:00 \*O local será aberto as 17:00**LOCAL:** Cidade de Onomichi Templo Jodo (Jodo-ji), Amida-do**ACESSO:** Pegar o ônibus na estação de Onomichi e descer no ponto Jodo-ji-shita (uns 7 min.).**ENTRADA:** Adultos-¥3,500 na hora (¥3,000 adiantado) Estudantes Universitários e Colegial- ¥1,000

Estudantes Ginásio e menores-Franca

Os ingressos serão vendidos antecipados na Cidade de Hiroshima nas Lojas de Departamentos *Fukuya* (Hatchobori & Hiroshima Station), EDION (Kamiya-cho)

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Abril 2016

**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de Onomichi (Kannko Kyokai) 0848-37-9736  
Comitê executivo 080-6344-3360 (Kajikawa)  
☐ Teatro tradicional Japonês.

**Dom, Maio 8**

### **Festa das Flores no Templo Tounji**

とうんじ はなまつり  
洞雲寺の花祭り

**HORÁRIO:** Ritual – A partir das 10:00

**LOCAL:** Hatsukaichi, Templo Tounji

**ACESSO:** Uns 10 min andando da estação de Hatsukaichi

**INFORMAÇÕES:** Templo Tounji 0829-31-2461

☐ É a cerimônia de celebração do aniversário do Buda.



## Eventos em Yamaguchi



**Sab., Abril 2 & Dom., Abril 3**

### **Festival Byakko (Raposa Branca) em Yuda Onsen**

ゆだおんせんびやっこ  
湯田温泉白狐まつり

**HORÁRIO:** ◆ Abril 2: 10:00 – 21:00 ◆ Abril 3: 10:00 – 15:00

**LOCAL:** Yamaguchi, Parque Inoue, Yuda Onsen

**ACESSO:** Uns 10 min., andando da estação Yuda Onsen

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 083-920-3000

☐ Será realizado vários eventos, desfile da raposa branca dia 2, e barracas de comida e show motor dia 3.

**Dom, Abril 24**

### **Tenjin Spring Festival in Yanai**

やないてんじんはる  
柳井天神春まつり

**HORÁRIO:** 9:00 – 16:00 ✧ Desfile *Daimyo* : A partir das 13:00

✧ Será realizado um Pré-evento no dia 23 das 19:00 às 20:00

**LOCAL:** Yanai, na avenida de comércio e templo Tenmangu

**ACESSO:** Uns 5 min andando da estação de Yanai

**INFORMAÇÕES:** *Yanai Shoko Kaigisho* 0820-22-3731

☐ O “O Cortejo de *Daimyo*’s (Lord feudal do período Edo)” ié o ponto principal do festival

**Sexta-feira, Abril 29**

### **Festival de Kintaikyo**

きんたいきょう  
錦帯橋まつり

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 15:30

**LOCAL:** Ao redor da Ponte Kintaikyo, Cidade de Iwakuni, Prefeitura de Yamaguchi.

**ACESSO:** ① Pegue o trem da JR Linha Sanyo e desça na estação de Iwakuni (uns 50min.).

Pegue um ônibus para Kintaikyo Bridge uns 20min.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 0827-41-2037

☐ Em um desfile imitando as procissões do tempo feudal, demonstração de armas de fogo antiga, tradicional tambor japonês (*taiko*), etc.



Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016

**Dom, Maio 1 – Quinta-feira, Maio 5****Festival *Hagiyaki*** はぎやき 萩焼まつり**HORÁRIO:** 9:00 – 17:30**LOCAL:** Cidade de Hagi, *Ginásio Municipal Hagi (Shimin Taiikukan)*, etc.**ACESSO:** Uns 5 min andando da estação Hagi**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 0838-25-3333

☐ Hagiyaki é uma cerâmica tradicional produzida na Cidade de Hagi, onde tem olarias famosas no Japão  
haverá vários eventos como mercado Hagiyaki e experiência roda de oleiro.

**Terça-feira, Maio 3 & Quarta-feira, Maio 4****Cerimônia do Chá em Hagi** はぎ だいちやかい 萩・大茶会**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00 ✧ A Cerimônia do chá no dia 3 será a partir das 9:30**LOCAL:** Cidade de Hagi, *Hagi-jo Ato (Shizuki Koen Park)*, *Kyu Asouri-ke Hagi Yashiki Nagaya*, *Kyu Kubota House & Kumagaya House***ACESSO:** Pegar um ônibus da estação de Hagi e descer em Hagi-jo Ato / Shizuki Koen Iriguchi, uns 2 min andando de lá.**ENTRADA:** ¥600 para a cerimônia do chá**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 0838-25-3139

☐ Haverá um concerto com *Koto* (Harpa tradicional japonesa) & *shakuhachi* (Flauta tradicional japonesa).

**Terça-feira, Maio 3****14<sup>th</sup> Festival de Fogos em Iwakuni Kusunoki** だい かいいわくに はなび 第14回岩国くすのき花火フェスティバル**HORÁRIO:** Eventos de palco – 11:00 – 20:30 / Festival de fogos – A partir das 19:30**LOCAL:** Iwakuni, ao redor do Parque *Kusunoki*, Kusunoki-cho**ACESSO:** Uns 20 min. de ônibus da estação de Iwakuni.**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 090-6437-2215**Quinta-feira, Maio 5****2016 Dia da Amizade** にちべいしんぜん 日米親善デー**HORÁRIO:** Não finalizado**LOCAL:** Iwakuni, MCCS Iwakuni**ACESSO:** Pegue um ônibus para o local ou vá a pé, cerca de 30 min a partir da estação de Iwakuni.**INFORMAÇÕES:** Base Militar de Iwakuni 0827-79-1110 ou 0827-21-4171HP: <http://wwwmcasiwakunijpmarinesmil/> <http://friendship-day.net>*Kanko Shinko Ka*, prefeitura de Iwakuni 0827-21-4171

☐ Esta é a abertura anual da Base de Iwakuni e este ano é o "Aniversário de 40 anos da JMSDF (Força Marítima de Autodefesa do Japão) / MCAS Iwakuni Dia da Amizade, e será realizado Show Aéreo".

Vários eventos também serão realizados no dia. Por favor, verifique o site para mais informações..

☐ Haverá uma verificação de segurança na entrada, deverá apresentar o documento de identificação



Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Abril 2016



## SALA DE CONSULTAS E SERVIÇO DE INTÉRPRETES DE HIROSHIMA

PORTUGUÊS: TERÇA, QUINTA E SEXTA-FEIRA 9:00 - 16:00

\* SEM CUSTO, COM SIGILO \* VENHA OU LIGUE

**082-241-5010**

Hiroshima Kokusai Kaigijyo 1F, Kokusai Kouryu Lounge  
(Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5)

**Consulta itinerante na prefeitura de Aki-ku:**  
Nas 1ª e 3ª sextas- feira

 Fazemos traduções por telefone  
(sistema triofone) ou acompanhamos.

